

LA REVISTA AVICOLA ESPAÑOLA LEIDA EN MAS PAISES

# SELECCIONES AVICOLAS



AGOSTO 1985

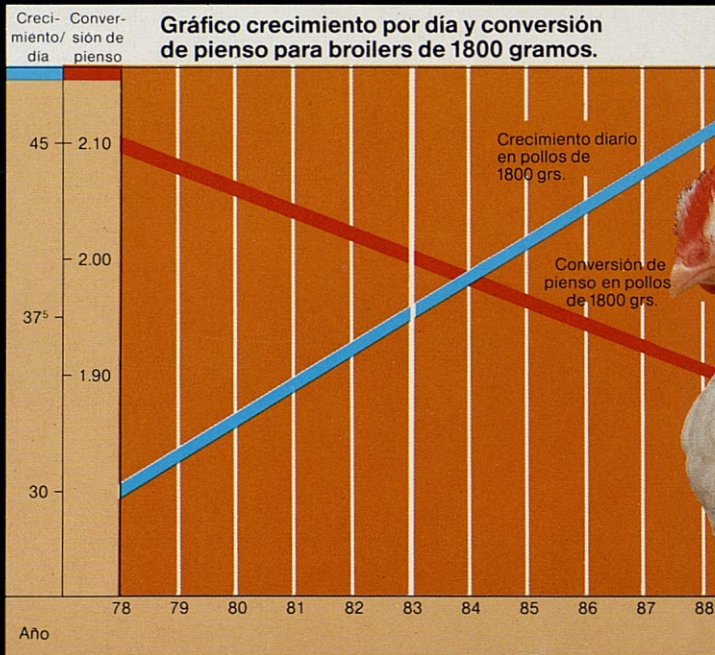


**ILUMINACION INTERMITENTE  
EN PONEDORAS**

**LA INDUSTRIA AVICOLA FRANCESA**

**DIEZ AÑOS DEL PROGRAMA  
DE CONSERVACION DE RAZAS  
DE GALLINAS ESPAÑOLAS**





## Así es como Euribrid sigue mejorando su broiler Hybro y sus beneficios

En 1978 Hybro era ya considerado el broiler más rentable del mundo. Desde entonces, su índice de crecimiento por día se ha incrementado en un 25%. Al mismo tiempo, la conversión de pienso ha mejorado de 2.10 a 2.00. Este progreso constante e intensivo se ha llevado a cabo para estar al día respecto a las necesidades del mercado. El programa de investigación y desarrollo de Euribrid así lo prueba. El resultado es el indiscutible primer puesto en el mercado mundial del broiler. Cuando Ud. crie broilers Hybro, podrá


estar seguro de que los resultados superarán la media. Y serán mejores al año siguiente. Y como no, en los sucesivos. Los genetistas de Euribrid continúan mejorando los índices de crecimiento, la conversión alimenticia y el rendimiento de la canal. Esto le ayuda a Ud. a mejorar continuamente los resultados de su explotación.

HYBRO IBERICA, S.A.  
Edificio Organón. Apartado 88  
San Baudilio de Llobregat (Barcelona)  
Tels.: (93) 661 67 00 - 661 69 04  
Télex: 52179 QESA E



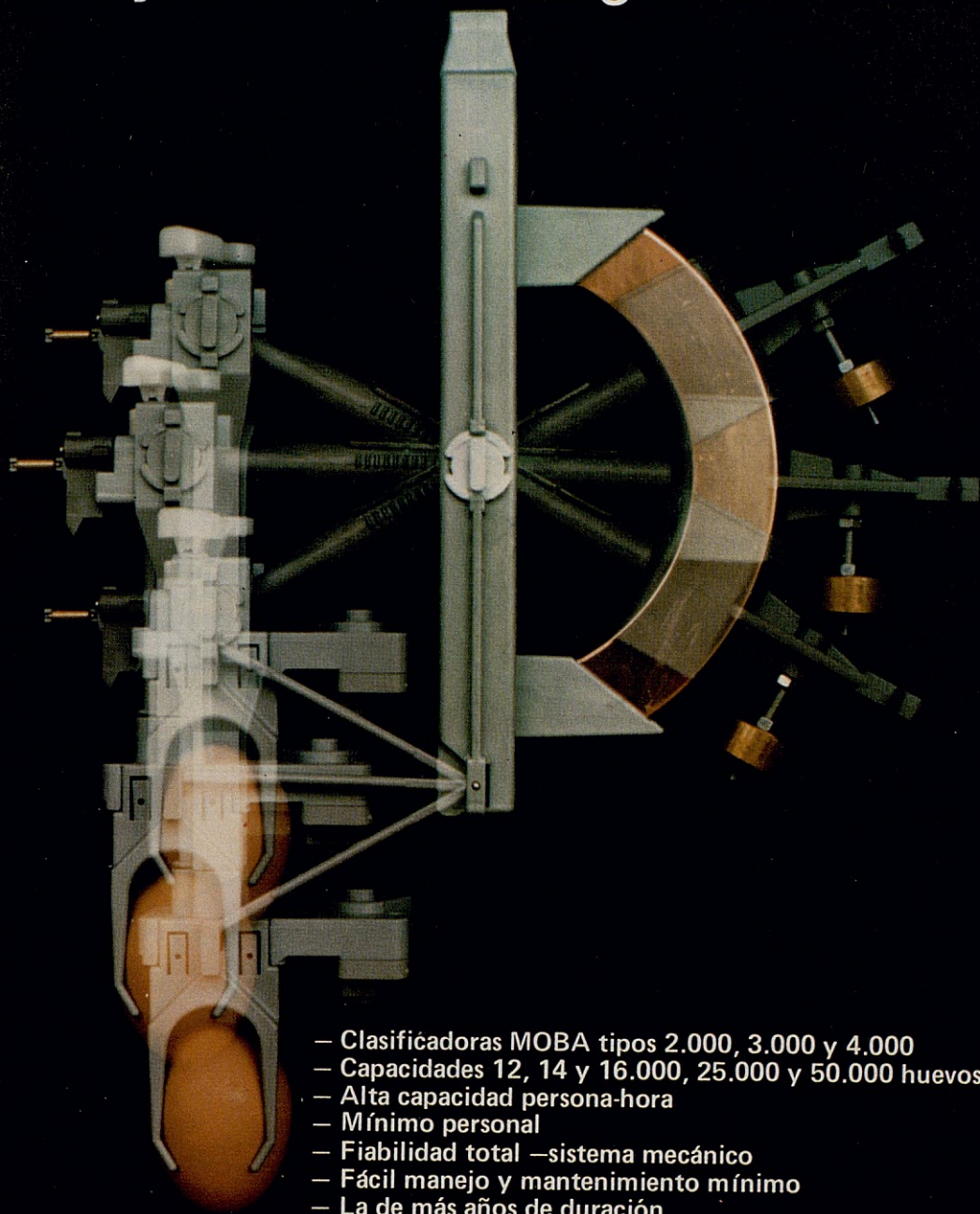
# Euribrid





# **MOBA LIDER MUNDIAL EN CLASIFICADORAS Y EMBALADORAS DE HUEVOS**

**Clasificadoras de huevos con un trato individual  
y suave del huevo inigualable**



- Clasificadoras MOBA tipos 2.000, 3.000 y 4.000
- Capacidades 12, 14 y 16.000, 25.000 y 50.000 huevos/hora
- Alta capacidad persona-hora
- Mínimo personal
- Fiabilidad total -sistema mecánico
- Fácil manejo y mantenimiento mínimo
- La de más años de duración

**¡NO COMPRE, INVIERTA EN UNA MOBA!**

**a.  
salazar**

Apartado 239 Tel.: (93) 674 52 99 Télex: 94508 SAYU  
SANT CUGAT DEL VALLES (Barcelona)

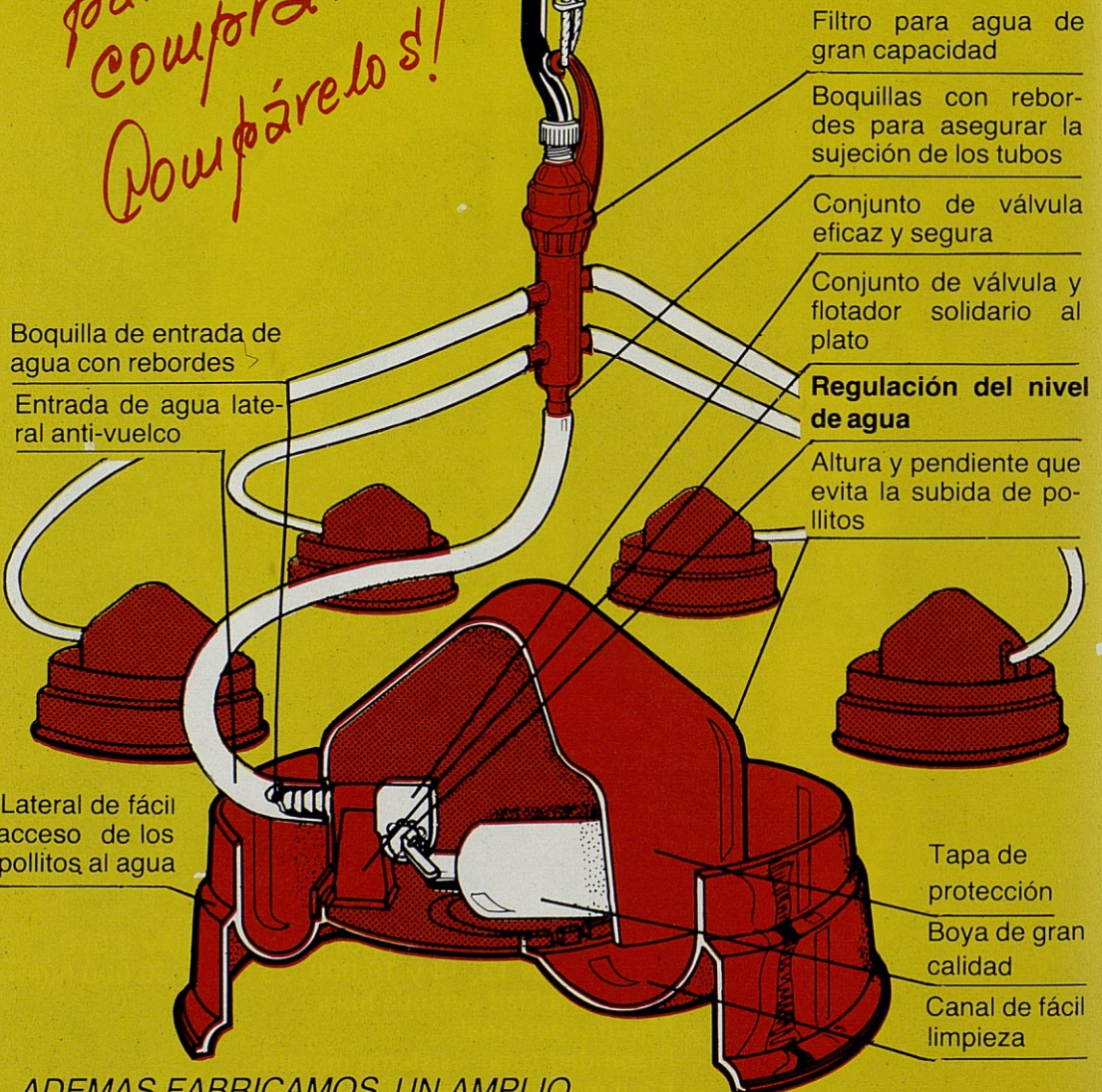
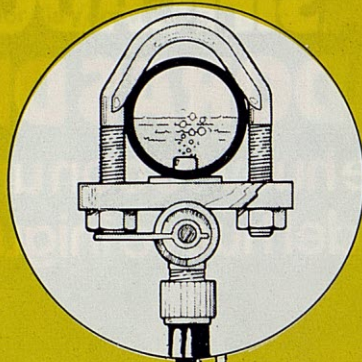




**TIGSA®**

**BEBEDERO AUTOMÁTICO T-20 PARA POLLITOS**  
Del 1º al 10º día

*Razones para su compra...  
Compárelos!*

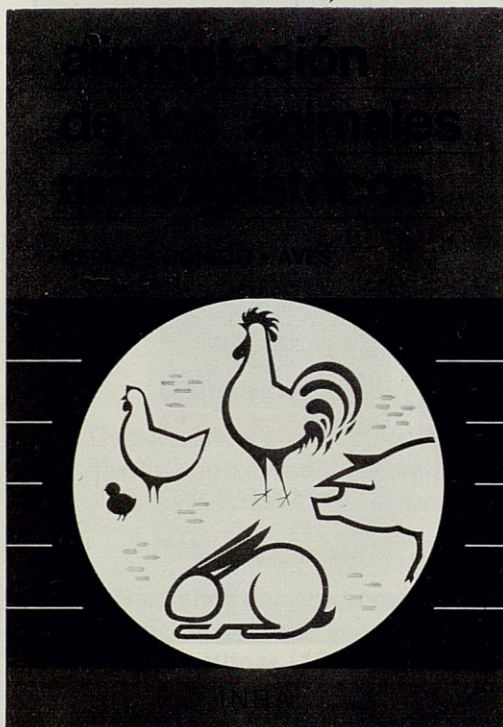


ADEMAS FABRICAMOS UN AMPLIO PROGRAMA EN INSTALACIONES GANADERAS CONSULTENOS

**TECNICAS E INNOVACIONES GANADERAS, S.A.**  
C/ FRUTA, 18 TEL.: 93-892 20 69 Apart. Correos, 307  
VILAFRANCA DEL PENEDÈS - BARCELONA - ESPAÑA



# Alimentación de los animales monogástricos



Obra colectiva redactada por investigadores e ingenieros del Département de l'Élevage des Monogastriques bajo la responsabilidad de Jean-Claude BLUM. INRA (Francia).

Versión española de M.J. FRAGA FERNANDEZ-CUEVAS, Dr. Ingeniero Agrónomo con la colaboración de J. ALEGRE ALVARO, Ingeniero Agrónomo.

Un volumen de 282 págs. 23,5 x 16 cm., con numerosos cuadros y tablas. Encuadernado en rústica con cubierta a tres tintas. Editado en 1985. P.V.P.: 2.500 Ptas.

## EXTRACTO DEL INDICE

Consideraciones generales sobre la alimentación de los animales monogástricos. Consumo. Necesidades. Recomendaciones prácticas. Valor energético de los alimentos. Alimentación nitrogenada, mineral y vitamínica. Alimentación del cerdo en crecimiento, de cerdos futuros reproductores y de reproductores. Alimentación de conejos, pollos, ponedoras, pavos, pintadas, patos, ocas, codornices, faisanes y perdices. Composición, tablas y léxico multilingüe de las materias primas.

**UNA OBRA QUE, DE FORMA PRACTICA Y CONCISA, RESUME TODO LO QUE HAY QUE SABER SOBRE LA ALIMENTACION DE LAS AVES, CERDOS Y CONEJOS.**

Pida hoy mismo su ejemplar, rellenando y enviando el adjunto boletín de pedido o a: **LIBRERIA AGROPECUARIA. Plana del Paraíso, 14. Arenys de Mar (Barcelona)**

D. .... calle .....

Población ..... D.P. .... Provincia .....

Solicita le sea enviado un ejemplar de la obra ALIMENTACION DE LOS ANIMALES MONOGASTRICOS, cuyo importe de 2.500 Ptas. abonará como se indica más abajo.

..... a ..... de ..... de 19 .....

(firma)

Ponga una cruz en el sistema elegido:

talón adjunto

giro postal

contra reembolso (cargando 100 Ptas. por gastos de correo)



Intervet

un nuevo avance  
en el control  
de la enfermedad  
de gumboro en broilers



## nobi<sup>®</sup>-vac gumboro (inactivada)

Debido a su alta estabilidad, el virus de Gumboro se encuentra en casi todas las granjas donde se alojan aves. Actualmente, las mayores pérdidas económicas en broilers son debidas a la forma subclínica de la enfermedad, especialmente antes de las 4 semanas de edad cuando todavía el funcionamiento de su sistema inmunitario depende en gran medida de la bolsa de Fabricio.

La vacunación de las reproductoras con NOBI<sup>®</sup>VAC GUMBORO INACTIVADA o sus presentaciones combinadas (NOBI<sup>®</sup>VAC GUMBORO + ND y NOBI<sup>®</sup>VAC TRIPLE GNE) permite transmitir a los broilers altos y uniformes niveles de anticuerpos maternos que les protegen durante las críticas primeras semanas de vida, de tal forma que no necesitan ser vacunados contra la enfermedad de Gumboro.

# la vacunación de las madres que protege a los broilers

Laboratorios INTERVET, S.A. - Polígono Industrial El Montalvo

Real Escuela de Agricultura - Teléfono 21.98.00 - Telex 26.837 - Apartado 3.006 - Salamanca



# SELECCIONES AVICOLAS



VOLUMEN XXVII

NUMERO 8

AGOSTO 1985

## SUMARIO

### ALIMENTACION

La deficiencia marginal de biotina en reproductoras pesadas: un posible factor de la baja fertilidad  
*Feedstuffs* 245

### ECONOMIA

Organización y marcha de la producción avícola francesa  
*Rivista di Avicoltura* 247

### GENETICA

Diez años del programa de conservación de razas españolas de gallinas (1975-1984)  
*XXII Symposium de la SEAMAC* 254

### PRODUCCION DE HUEVOS

Iluminación intermitente para las ponedoras  
259 *World's Poul. Sci. Jour.*  
269 Noticario  
272 Legislación  
273 Mercados  
274 Guía comercial  
278 Índice de anunciantes

SELECCIONES AVICOLAS es una publicación mensual de la Real Escuela Oficial y Superior de Avicultura. Redacción y Administración: Plana del Paraíso, 14. Teléfono (93) 792 11 37. Arenys de Mar (Barcelona). Fundador: Federico Castelló de Plandolit. Editor y Director: José A. Castelló Llobet. Asesor técnico: Francisco Lleonart Roca. Dirección artística y publicidad: Enrique García Martín. Impresión: Tecnograf, Barcelona. Depósito legal: B.429-1959. ISSN 0210-0541

Los artículos aparecidos en SELECCIONES AVICOLAS son reproducidos de otras revistas científicas o de divulgación, o de estudios publicados por Centros Experimentales de todo el mundo, para lo cual cuenta con expresa autorización. La clave para conocer la fuente de una traducción es la siguiente: en las revistas que numeran correlativamente sus páginas de principio

a fin de año, indicamos en primer lugar el volumen, luego la o las páginas y en tercer lugar el año; en las que numeran cada número por separado, la segunda cifra se refiere a éste; en las que no indican el volumen, señalamos el año en primer lugar en sustitución de él. También se aceptan artículos originales que reúnan los requisitos que se indicarán a quienes los soliciten.

PRECIOS DE SUSCRIPCION PARA UN AÑO: España 1.850 Ptas.; Portugal 2.100 Escudos o 14 \$ USA; Resto extranjero 21 \$ USA. NUMERO SUELTO: España 220 Ptas.; Portugal 250 Escudos o 1,70 \$ USA; Resto extranjero 2,50 \$ USA.

PORTADA: La iluminación intermitente en ponedoras no sólo es interesante por el ahorro de energía que representa, sino también por el ahorro de pienso y por las respuestas en la producción de huevos ante diferentes programas. Véase el interesante artículo que publicamos sobre el tema en este número (Foto Philips Ibérica, S.A.E.).



# Hora de decisiones

*Para bien o para mal —esto el tiempo nos lo tendrá que decir—, la cuestión es que desde el 12 de junio pasado ya tenemos los españoles, al igual que los portugueses, un pié dentro de la Comunidad Económica Europea —la CEE—, faltando ahora para meter el otro el que llegue la fecha del 1 de enero de 1986.*

*Sin embargo, pese a que este hecho no podía pasar inadvertido para ningún español, su profundo significado de cara a nuestro futuro ya es posible que muchos aún no lo hayan comprendido. Y, lógicamente, ya hacemos abstracción de aquéllos que, entrevistados por la televisión, contestaban cosas tan peregrinas en torno a la CEE —al igual que en su día lo hicieron de la OTAN— como que era una asociación comercial o una marca de sardinas en escabeche...*

*¿Qué puede significar para nosotros, los avicultores en particular, nuestra incorporación a la CEE? Dejando aparte el significado de esta incorporación para el conjunto del país, pues este tema bien ha sido tocado por numerosos políticos, economistas y periodistas en los últimos tiempos y especialmente en el último mes, para la avicultura en especial creemos que la entrada en la CEE no ha de representar más que el jugar con la misma baraja que otros 11 países que, en nuestro mismo Continente, disponen de una cultura, de unas formas de vida y de unos regímenes políticos similares a los nuestros.*

*Veamos. ¿Cuántas veces, a lo largo del último mes, no se nos habrá preguntado a los profesionales de la avicultura, por parte de personas ajenas al sector, si esperamos ganar o perder con nuestra incorporación a la CEE? E, inevitablemente, puesta la cuestión en términos tan simplistas, nuestra respuesta ha sido la siguiente: a diferencia de otros sectores que indudablemente van a ganar o perder —según sea el caso—, en el nuestro vamos a entrar en el mismo juego —un juego muy duro— en el que se hallan ya los habitantes de otros 10 países.*

*Explicándonos de otra forma, diríamos que a lo largo de las últimas décadas, las mayores preocupaciones de los avicultores han venido no de unos problemas tecnológicos que a la larga se han ido resolviendo —la peste aviar cuando no teníamos vacunas, la falta de soja en 1973-74, etc.— sino del problema económico que ha representado el vender las producciones por debajo de los precios de coste. Se trata, para decirlo de otra forma, de la falta de adecuación de la oferta y la demanda, fallando aquí en todos los tiempos en nuestro país lo que en teoría hubiera tenido que hacerse: una eficaz acción de la Administración para intentar adecuar ambas cosas. Pero en todo caso y salvo imprevistas y, generalmente, absurdas importaciones, realizadas con el apoyo de la Administración para que no se disparase la célebre “cesta de la compra” o, por el contrario, algunas exportaciones más o menos coyunturales, la cuestión es que los mismos españoles “nos lo guisábamos y nos los comíamos”. En otras palabras, en general ha sido sólo un exceso de oferta interior lo que ha envilecido los precios, ocasionando la ruina de muchos avicultores y ha sido también la retirada de éstos y de sus productos lo que los ha encarecido hasta el punto de que nuestros políticos hayan puesto el grito en el cielo, culpándonos casi de todos los males del país...*

*Ahora la situación será diferente. Vamos a participar en un mercado en el que no habrá fronteras para los productos avícolas, limitando sólo su movimiento de un país a otro los lógicos costes del transporte. Y si hay un país, el que sea, que sabe y puede producir más barato que nosotros un producto tal como lo pide nuestro mercado —el pollo del mismo tamaño, color y presentación, por ejemplo— ya nos podremos preparar los españoles para competir con ese país. De otra forma tendremos que resignarnos —como, por ejemplo, hacen los alemanes frente a los holandeses— para dejarnos invadir, con lo que ello representaría de grave para una avicultura que en su día constituyó todo un récord de desarrollo en Europa.*

*Es hora, pues, de decisiones. El avicultor-empresario de hoy no puede permitirse más el lujo de esperar que le traigan cosas de fuera ni contemplar la escena como espectador. Por el contrario, ha de analizar cómo producen sus compañeros de la CEE para intentar superarlos, aprovechándose para ello tal vez de aquellos factores —no tantos como han querido hacernos creer algunos tópicos— que podemos tener a nuestro favor: el clima, una elevada tecnología en la fabricación de piensos, etc.*

*El tema daría para mucho, de poder extendernos más. Pero por el momento creemos que bastaría con que el avicultor tomase conciencia con ese hecho irreversible ya que es nuestra integración en la CEE.*

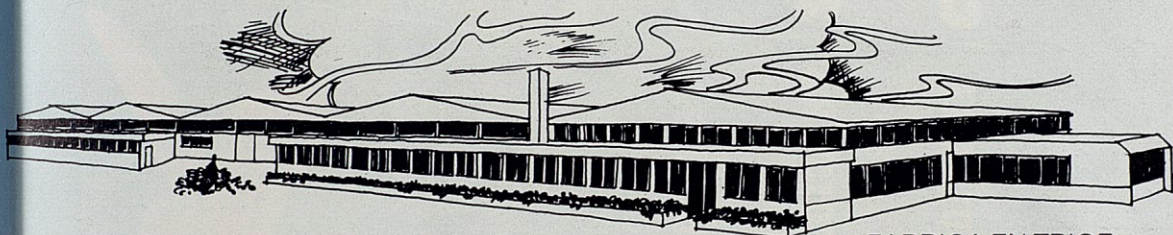




# LINCO, HOY

Maquinaria y equipo para mataderos de aves

- Más de 40 años al servicio de la industria
- 4 Fábricas en Dinamarca
- Fábricas en: Holanda, Francia y Alemania Federal
- Representaciones con técnicos especializados en todo el mundo



FABRICA EN TRIGE

Durante más de 40 años, LINDHOLST & CO. ha fabricado maquinaria y equipo para mataderos de aves.

Desde los primeros pasos ha llegado a la completa automatización que se exige hoy en día.

LINDHOLST & CO. ha ido evolucionando hasta llegar a una alta especialización que exporta a clientes de todo el mundo.

La marca «LINCO» se conoce hoy en todo el mundo.

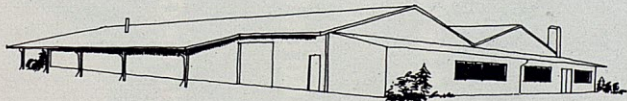
Una red de Agencias Exclusivas en Europa y en países de ultramar se ocupa de ventas y servicio post-venta.

El equipo que se fabrica, comprende desde una máquina manual, líneas completas y plantas totalmente equipadas con refrigeración, tratamiento de subproductos, charcutería y purificación de aguas, hasta operaciones «llaves en mano» incluyendo edificios prefabricados, dirección y «know-how».

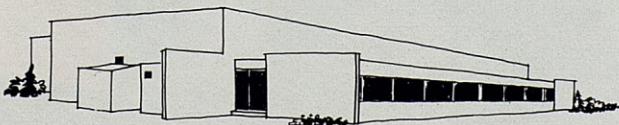
LINDHOLST & CO. suministra equipos para capacidades desde 100 a 20/30.000 aves por hora para toda clase de aves.

El diseño del equipo «LINCO» se caracteriza por su utilización total del acero inoxidable, bajo las más estrictas normas internacionales de higiene, con una robusta construcción y un fácil y simple mantenimiento. Los consumos y rentabilidad en general son los más ventajosos del mercado mundial.

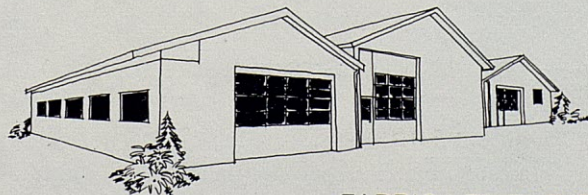
La fabricación de LINDHOLST & CO. incluye: equipo de transporte para aves vivas ● conjuntos transportadores ● máquinas para sacrificio ● escaldado y desplumado ● cortadoras y descolgadores de patas ● equipo de evisceración manual y automatizada ● refrigeración de aves por agua y/o aire ● clasificación y pesaje de aves electrónico ● maquinaria para embalaje semi y totalmente automático ● transporte de subproductos, plumas y sangre.



FABRICA EN GJESING



FABRICA EN RANDERS



FABRICA EN EBELTOFT



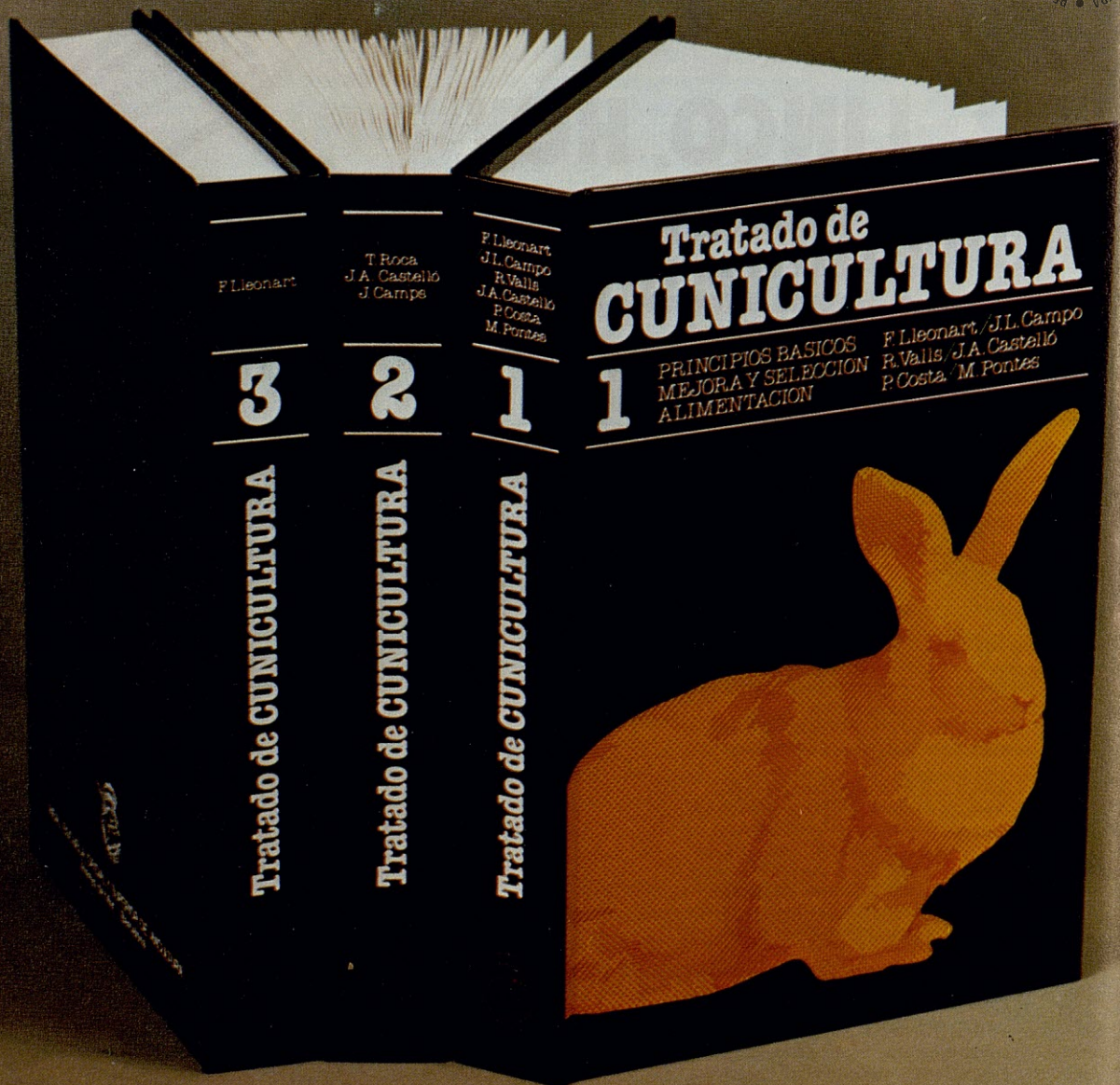
## SUMER, LTD.

Lauria, 64-66. Tels.: (93) 301 35 20 - 301 37 04

Telex: 51512 AVEX E. Teleg.: Sumerex. Barcelona-9



# La «enciclopedia» de la cunicultura



1.200 páginas de texto

153 tablas

4 planos completos

200 figuras

115 fotos en negro

30 fotos en color

1.500 términos prácticos en su  
índice de materias

**EN 3 TOMOS ORIGINALES CON TODO LO QUE HOY PUEDE DECIRSE  
SOBRE LA CUNICULTURA**

**Tomo 1: PRINCIPIOS BASICOS, MEJORA Y SELECCION, ALIMENTACION**

Biología, fisiología, anatomía, genética, selección, nutrición, racionamiento,  
formulación, ...

**Tomo 2: CONSTRUCCIONES Y EQUIPO, MANEJO, PRODUCCIONES CUNICOLAS**

Tipos de alojamiento, aislamiento, ventilación, iluminación, equipo, ciclos de  
reproducción y manejo de la cubrición, engorde, reproductores, inseminación artificial,  
producción de carne, comercialización, producción de pelo, economía, ...

**Tomo 3: PATOLOGIA E HIGIENE**

Enfermedades, terapéutica, profilaxis, ...

**PRECIO DE CADA VOLUMEN: 1.950 PTAS.**

Pedidos a: LIBRERIA AGROPECUARIA, REAL ESCUELA OFICIAL Y SUPERIOR DE AVICULTURA  
Arenys de Mar (Barcelona). Tel. (93) 792 11 37

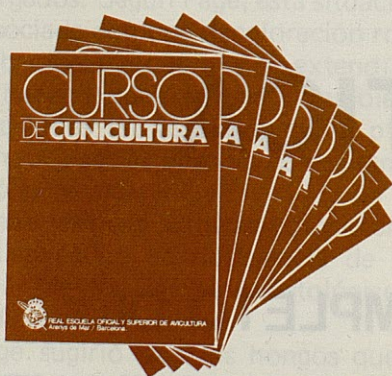


**NOVEDAD**

# Le ofrecemos un completo curso de **CUNICULTURA**

Un Curso\* completo de Cunicultura por Correspondencia en 8 fascículos, con 1.200 páginas de texto, 200 figuras, 153 tablas, 4 planos y ampliamente ilustrado con fotografías en negro y color.

UNA OBRA TOTALMENTE ACTUALIZADA A CARGO DE DESTACADOS ESPECIALISTAS.



Si desea mayor información, recorte este boletín y diríjalo a la REAL ESCUELA OFICIAL Y SUPERIOR DE AVICULTURA, Plana del Paraíso, 14. Arenys de Mar (Barcelona)

\*Curso autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia.



## Una obra cunícola excepcional

Agradeceré me envíen amplia información sobre el "CURSO DE CUNICULTURA" por correspondencia.

Nombre \_\_\_\_\_

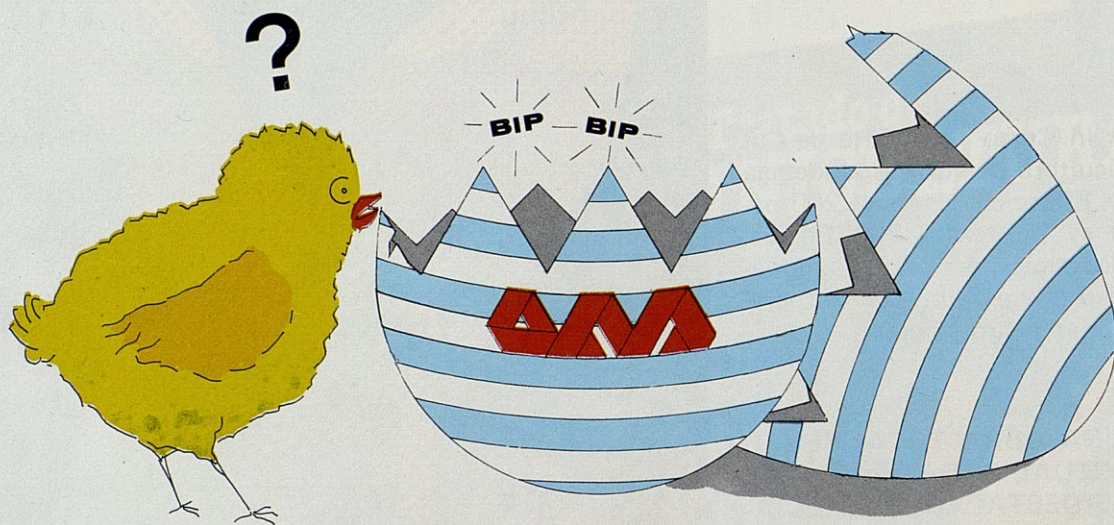
Domicilio \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_

Provincia o País \_\_\_\_\_



# HA NACIDO PARA UD



## AGROMATICA

CON UN PAQUETE COMPLETO DE  
PROGRAMAS ESPECIFICOS DE AVICULTURA  
QUE PERMITEN INFORMATIZAR  
TODAS LAS AREAS DE SU NEGOCIO.



**AGROMATICA S.A.**

Tfno. 1112 28  
VILLAVA (Navarra)

Pídanos información enviando este cupón

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_

AGROMATICA S.A.

c/Arga, nº4. Tfno.1112 28. Villava (Navarra).